



## HINWEISE ZUR DURCHFÜHRUNG DES GOETHE-TEST PRO

2019

**Bitte beachten Sie, dass alle Tests streng beaufsichtigt werden müssen, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Tests zu gewährleisten.** Die Aufsicht ist für die korrekte Durchführung des Tests verantwortlich. Es ist unbedingt notwendig, dass alle Tests auf dieselbe Art und Weise durchgeführt werden. Veränderungen der Anweisungen und im Vorgehen können zu empfundener oder tatsächlicher Ungerechtigkeit führen. **Sämtliche Testmaterialien sind höchst vertraulich zu behandeln und müssen zu jeder Zeit sicher verwahrt werden. Dies gilt auch für die Registrierungs-codes.**

### DER TEST

Beachten Sie, dass es bei der Durchführung eines computeradaptiven Tests einige Besonderheiten gibt: Wenn vom Administrator kein Zeitlimit gesetzt wurde, dauert der Test ungefähr 60 Minuten. Die Länge des Tests hängt vom Niveau des Kandidaten/der Kandidatin ab. Einige Kandidaten/Kandidatinnen sind vielleicht nach 30 Minuten fertig, andere können über eine Stunde benötigen. Alternativ kann der/die Administrator/in eine zeitliche Begrenzung festlegen. Beendet ein Kandidat/eine Kandidatin einen Test



## AANWIJZINGEN VOOR DE AFNAME VAN DE GOETHE-TEST PRO

2019

**Houd er rekening mee dat er bij alle tests intensief moeten worden gesurveilleerd om de veiligheid en betrouwbaarheid van de test te garanderen.** De supervisor is verantwoordelijk voor de correcte uitvoering van de test. Het is noodzakelijk dat alle tests op dezelfde manier worden uitgevoerd. Wijzigingen in de instructies en procedures kunnen leiden tot gevoelde of daadwerkelijke onrechtvaardigheid. **Alle testmaterialen moeten met de grootste vertrouwelijkheid worden behandeld en moeten te allen tijde veilig worden bewaard. Dit geldt ook voor de registratiecodes.**

### DE TEST

Houd er rekening mee dat er een aantal bijzonderheden zijn bij het uitvoeren van een adaptieve computer test: Als de beheerder geen tijdslimiet heeft ingesteld, duurt de test ongeveer 60 minuten. De duur van de test hangt af van het niveau van de kandidaat. Sommige kandidaten zijn mogelijk binnen 30 minuten klaar, andere kunnen meer dan een uur nodig hebben. Als alternatief kan de beheerder een tijdslimiet instellen. Als een kandidaat echter een test afrondt voordat alle

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



|   |  |
|---|--|
| <p>jedoch, bevor alle Aufgaben bearbeitet sind, oder verwendet er/sie zu viel Zeit auf den Teil Lesen, sodass ihm/ihr nicht mehr genug Zeit für den Teil Hören zur Verfügung steht, dann wird er/sie kein Ergebnis erhalten. Es wird daher empfohlen, dass der/die Administrator/in kein Zeitlimit festsetzt. Wenn ein Zeitlimit gesetzt wurde, dann sollte der/die Administrator/in Sie darüber informieren und Sie sollten die Kandidaten/Kandidatinnen daran erinnern, nicht zu viel Zeit auf eine Aufgabe zu verwenden und den Test in angemessener Geschwindigkeit zu bearbeiten.</p> <p>Jeder/Jede Kandidat/-in bekommt einen anderen Test. Es ist jedoch möglich, dass verschiedene Kandidaten/Kandidatinnen während eines Tests dieselbe Frage bekommen.</p> <p>Während eines Online-Tests müssen Sie umso mehr darauf achten, dass die Kandidaten und Kandidatinnen die Anwendung nicht verlassen, um auf das Internet oder andere Bereiche des PCs zuzugreifen.</p> <p>Unterschiedliche Aufgaben zielen auf unterschiedliche Fähigkeiten ab: Hören, Lesen und Grammatik/Vokabular. Der Kandidat/Die Kandidatin wird zuerst die Vokabel-, Grammatik- und Leseaufgaben bekommen und dann die Aufgaben zum Hören.</p> <p><b>TESTRAUM</b><br/>Folgendes bezieht sich auf den Raum, in dem der Test durchgeführt wird.</p> | <p>taken zijn verwerkt of als hij / zij te veel tijd aan het leesgedeelte besteedt, heeft hij / zij niet langer voldoende tijd voor het luistergedeelte, dan zal hij / zij geen resultaat behalen. Wij adviseren de beheerder daarom geen tijdslimiet in te stellen. Als er een tijdslimiet is ingesteld, moet de beheerder u hiervan op de hoogte stellen en u dient de kandidaten eraan te herinneren niet te veel tijd aan een taak te besteden en de test met een redelijk tempo uit te voeren.</p> <p>Elke kandidaat krijgt een persoonlijke test. Het is echter mogelijk dat verschillende kandidaten dezelfde vraag krijgen tijdens een test.</p> <p>Tijdens een online test moet u er des te meer voor zorgen dat de kandidaten het testplatform niet verlaten om toegang te krijgen tot het internet of andere hulpmiddelen op de pc.</p> <p>Verschillende opgaven zijn gericht op verschillende vaardigheden: luisteren, lezen en grammatica / vocabulaire. De kandidaat krijgt eerst de vocabulaire, grammatica en leesopgaven en vervolgens de luisteropgaven.</p> <p><b>DE EXAMENRUIMTE</b><br/>Het volgende heeft betrekking op de ruimte waarin de test wordt uitgevoerd.</p> |
|---|--|

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Es sollte mindestens eine Aufsichtsperson pro 25 Kandidaten/Kandidatinnen geben.</li><li>• Der Prüfungsraum muss die Anforderungen an die PC-Kapazitäten für die Anzahl der Geräte erfüllen (d.h. genügend Internet-Bandbreite für die Anzahl der Kandidaten/Kandidatinnen), um den Test online durchführen zu können.</li><li>• Auf allen Endgeräten muss die aktuellste Version des Internet-Browsers installiert sein (Google Chrome, Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari).</li><li>• Es muss geprüft werden, ob der Ton an allen Geräten funktioniert.</li><li>• Es sollte pro 10 Kandidaten/Kandidatinnen ein zusätzlicher PC sowie Kopfhörer vorhanden sein.</li><li>• Die Sitzanordnung sollte so sein, dass die Kandidaten/Kandidatinnen die Bildschirme der anderen Kandidaten/Kandidatinnen nicht sehen. Die Mindestentfernung zwischen den Bildschirmen sollte einen Meter betragen, es sei denn, die Monitore stehen Rückseite an Rückseite oder sind durch Trennwände ausreichender Höhe voneinander abgeschirmt.</li><li>• Alternativ können auch Stellwände als Sichtschutz verwendet werden. Sollten Sie sich für die Verwendung von Stellwänden entscheiden, sollte immer noch genügend Platz zwischen den Kandidaten/Kandidatinnen sein.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Er moet ten minste één toezichthouder per 25 kandidaten zijn.</li><li>• De examenruimte moet voldoen aan de PC-capaciteitsvereisten voor het aantal apparaten (d.w.z. voldoende internetbandbreedte voor het aantal kandidaten) om de test online te kunnen uitvoeren.</li><li>• Op alle apparaten moet de nieuwste versie van de internetbrowser zijn geïnstalleerd (Google Chrome, Internet Explorer, Mozilla Firefox, Apple Safari).</li><li>• Er moet worden gecontroleerd of het geluid op alle apparaten werkt.</li><li>• Er zou eventueel een extra pc en hoofdtelefoon per 10 kandidaten beschikbaar moeten zijn.</li><li>• De stoelindeling moet zodanig zijn dat de kandidaten de beeldschermen van andere kandidaten niet zien. De minimale afstand tussen de beeldschermen moet één meter zijn, tenzij de monitoren rug aan rug staan of worden afgeschermd door afscheidingen van voldoende hoogte.</li><li>• Als alternatief kunnen ook scheidingspanelen gebruikt worden als zichtbelemmering. Als u besluit om scheidingspanelen te gebruiken, moet er nog voldoende ruimte tussen de kandidaten zijn.</li></ul> |
|---|--|

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)



|  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Die Kandidaten/Kandidatinnen sollten nicht durch Geräusche anderer im Raum oder in der Nähe gestört werden.</li><li>• Die Kandidaten/Kandidatinnen sollten nicht durch Aktivitäten innerhalb ihres Sichtfeldes abgelenkt werden.</li><li>• Die Kandidaten/Kandidatinnen dürfen keinen Zugriff auf andere Materialien haben, wie z. B. Wörterbücher, Kursbücher, Notizen, egal ob in Druckform, auf dem PC gespeichert oder im Internet.</li><li>• Die Kandidaten/Kandidatinnen dürfen niemanden außer der Testaufsicht zu Rate ziehen – weder im Raum noch per Telefon oder Email.</li><li>• Die Testaufsicht ruft auf allen Endgeräten die Seite <a href="http://www.goethe.de">www.goethe.de</a> auf und klickt oben rechts auf <a href="http://MeinGoethe.de">MeinGoethe.de</a></li></ul> <p><b>Wenn die Kandidaten/Kandidatinnen im Raum sind</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Überprüfung der Identität der Kandidaten/Kandidatinnen vor dem Test.</li><li>2. Die Einführungspräsentation hält die Testaufsicht auf Deutsch in möglichst einfacher Sprache.</li><li>3. Registrierungs-codes werden an Kandidaten/Kandidatinnen ausgeteilt (ein Code pro Teilnehmer/in).</li><li>4. Der Test beginnt.</li><li>5. Die Aufsichtsperson kontrolliert erneut die Identität der Teilnehmenden und ob sie im eigenen MeinGoethe-Account eingeloggt sind.</li></ol> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kandidaten mögen nicht gestört werden durch die geräusche von anderen in der raum oder in der directe umgebung.</li><li>• Kandidaten mögen nicht worden afgeleid door activiteiten binnen hun gezichtsveld.</li><li>• Kandidaten mögen geen toegang hebben tot andere materialen, zoals woordenboeken, cursusboeken, notities, in gedrukte vorm, opgeslagen op de pc of op internet.</li><li>• Kandidaten mögen niemand anders dan de surveillant raadplegen, noch in de toetsruimte, noch telefonisch of per e-mail.</li><li>• De surveillant zet op alle apparaten de pagina <a href="http://www.goethe.de">www.goethe.de</a> vast klaar en klikt rechtsboven op <i>MeinGoethe.de</i></li></ul> <p><b>Wanneer de kandidaten in de ruimte zijn</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificatie van de identiteit van de kandidaten vóór de test.</li><li>2. De inleidende toelichting houdt de surveillant in zo eenvoudig mogelijke bewoordingen.</li><li>3. Registratiecodes worden uitgedeeld aan kandidaten (één code per deelnemer).</li><li>4. De test begint.</li><li>5. De surveillant controleert nogmaals de identiteit van de kandidaten en of zij hebben ingelogd in hun eigen MeinGoethe-account.</li></ol> |
|--|--|

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



|   |  |
|---|--|
| <p>6. Der Test muss in jedem Fall im Testraum beendet werden. Die Aufsicht sollte (bevor der jeweilige Kandidat den Raum verlässt) überprüfen, ob die Feedbackseite "Sie haben den Test beendet" angezeigt wird.</p> <p>7. Sobald die Kandidaten/Kandidatinnen fertig sind, loggen sie sich aus dem persönlichen MeinGoethe-Profil aus und können dann den Raum verlassen.</p> <p><b>Während des Tests</b></p> <p>Während des Tests müssen die Kandidaten/Kandidatinnen beaufsichtigt werden.</p> <p>Unter keinen Umständen darf die Aufsicht Hinweise geben oder Kandidaten/Kandidatinnen mit dem Testmaterial helfen. Wenn ein/-e Kandidat/-in den Raum aus irgendeinem Grund verlassen muss, sollte er/sie von einem/einer Mitarbeiter/-in begleitet werden.</p> <p>Wenn ein/-e Kandidat/-in einen Täuschungsversuch unternimmt, muss er/sie verwahrt werden, dass der Test bei einem weiteren Versuch ungültig wird vermerken den Täuschungsversuch des Kandidaten inkl. Registrierungscode im Protokoll der Testdurchführung.</p> <p>Zwischenfälle bzw. besondere Vorkommnisse vermerkt die Testaufsicht inkl. Registrierungscode im <b>Protokoll der Testdurchführung</b>.</p> <p>Sollte es technische Probleme geben, versuchen Sie Test neu zu starten oder weisen Sie dem Kandidaten/der Kandidatin einen neuen PC zu.</p> | <p>6. Het examen moet in ieder geval in de examenruimte beëindigd worden. De surveillant dient te controleren, of het betreffende beeldscherm de feedback geeft: <i>Sie haben den Test beendet</i>.</p> <p>7. Zodra de kandidaten klaar zijn loggen ze uit vanuit het individuele MeinGoethe-profiel en kunnen zij de examenruimte verlaten.</p> <p><b>Tijdens de test</b></p> <p>Tijdens de test moeten de kandidaten onder toezicht staan.</p> <p>De surveillant mag in geen geval hints geven of kandidaten helpen met het testmateriaal. Als een kandidaat om welke reden dan ook de ruimte moet verlaten, moet hij / zij worden vergezeld door een medewerker.</p> <p>Als een kandidaat probeert te frauderen, moet hij / zij gewaarschuwd worden dat de test ongeldig wordt bij herhaling. De surveillant registreert de incident inclusief de registratiecode in het protocol van de testafname.</p> <p>Incidenten of speciale gebeurtenissen worden geregistreerd door de surveillant inclusief de registratiecode in het <b>protocol van de testafname</b>.</p> <p>Als er technische problemen zijn, probeer dan de test opnieuw te starten of wijs een nieuwe pc toe aan de kandidaat.</p> |
|---|--|

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)